

## Lam can improve HK's already-strong links with mainland

Carrie Lam Cheng Yuet-ngor – Hong Kong's first lady chief executive – and her handpicked political team, will soon take over the government of our city for the next five years.

Many and perhaps most of us whose home is Hong Kong believe she will tirelessly work to fulfil her campaign manifesto promises to make a difference to improve the living standards and quality of life of our people, such as in public housing and reducing the poverty gap.

It will not be easy to quickly change the entrenched attitudes of the political groups who do not see eye to eye with her, but let us hope they will be patient enough and give her some time as our new chief executive to lead the community forward in the months ahead.

Carrie Lam will have to be patient and persevere to build a rapport with those whose views and vision do not tally with her own. But there should be an opportunity for her to develop that rapport and even gain a consensus with moderate political groups which want Hong Kong to prosper under the Basic Law and the "one country, two systems" principle.

Since 1997 when Hong Kong's sovereignty was returned to China, the mainland's socialist system and Hong Kong's capitalist system have progressively interacted under "one country, two systems", especially on the economic front.

Now, 20 years later, in view of the faster pace of economic integration between Hong Kong and the mainland, out of sheer strategic necessity, we must keep on improving and synergizing the interaction process to generate more economic and social benefits for both sides.

In the closing period of his term of office as chief executive, Leung Chun-ying took the initiative to lead important delegations to the Greater Bay Area cities in the Pearl River Delta and the Belt and Road forum in Beijing. In the forum's keynote speech, President Xi Jinping (习近平) announced China's pledge of US\$113 billion in extra funding to kick-start the historic initiative, in which Hong Kong will have a key financial hub role.

From July 1, Carrie Lam will take over the baton as chief executive from CY Leung, who together with Tung Chee-hwa, the city's first chief executive in 1997 and a state leader of many years' standing, will jointly support her in whatever ways are required for Hong Kong's future development and prosperity.

Hilton Cheong-Leen, To Kwa Wan

## 中港連繫不俗 林鄭可以加強

英文原文刊於 2017 年 5 月 31 日《南華早報》

香港首位女性行政長官林鄭月娥和她親手組成的班子不久便會接掌特區政府，在未來 5 年管治我們的城市。

很多香港人，也許說我們大部分以香港為家的人，都相信她會致力實踐競選政綱的承諾，進行改革，以提升我們的生活水準和質素，例如增加公共房屋供應和收窄貧富差距。

要那些與她在觀念上有分歧的政治團體一下子改變根深柢固的態度並不容易，但我們希望，新任行政長官在未來日子帶領我們的社會向前邁進時，這些政治團體有點耐性，給她一些時間。

林鄭月娥也必須要有耐性，堅持與那些和她在觀點和理想上不一致的人建立關係。不過她應該有機會建立這種關係，而且與那些希望香港在《基本法》和“一國兩制”原則下安定繁榮的溫和政治團體達至共識。

自 1997 年香港回歸中國以來，大陸的社會主義制度和香港的資本主義制度在“一國兩制”之下互動，進展良好，經濟方面尤其顯著。

現在 20 年過去，鑑於香港和大陸經濟融合步代快速，我們必須繼續改善及協同這個互動過程，為雙方在經濟和社會上產生更大效益，這完全是出於戰略所需。

行政長官梁振英在任期將完的這段時間之內，主動帶領重要的考察團到珠江三角洲的大灣區城市訪問及出席北京的一帶一路論壇。習近平主席在論壇上發表主旨演講，宣布中國將投放 1,130 億美元的額外資金以開展這個歷史性計劃，香港將在其中扮演主要金融中心角色。

7 月 1 日起，林鄭月娥便從梁振英手中接過指揮棒，成為行政長官。梁振英則會和香港首任行政長官及有豐富資歷的國家領導人董建華攜手，在對香港未來的發展和繁榮所需的方方面面支持她。

土瓜灣張有興